

### ■ Normung (Deutschland)

- Die Art der Ausführung von Hausinstallationen (inklusive Antennen-Verteilssysteme) **ist für jeden Installateur bindend** in der DIN 18015 festgelegt.

Folgende Punkte sind besonders zu beachten:

- Der Montageort der Verteilkomponenten muss trocken und erschütterungsfrei sein. Die zulässige Umgebungstemperatur darf nicht überschritten werden.
- Antennenleitungen dürfen nicht direkt in oder unter Putz verlegt werden. Vielmehr müssen diese gegen Beschädigung geschützt und **auswechselbar** sein!
- Das Verteilnetz ist mit dem Hauptpotentialausgleich zu verbinden. (VDE 0855 / Teil 1 bzw. EN 50083-1).
- Die Mindestausstattung einer Wohneinheit mit Antennensteckdosen ist in der DIN 18015-2 festgelegt.

### ■ Empfehlungen

SPAUN electronic empfiehlt ...

- mindestens zwei Antennensteckdosen pro Wohnzimmer und mindestens eine Antennensteckdose in jedem weiteren Wohn- und Schlafraum;
- die Verwendung von dämpfungsarmem Koaxialkabel mit einer maximalen Dämpfung von 30 dB/100 m @ 2 GHz;
- den Aufbau des Verteilnetzes grundsätzlich in Sternstruktur vorzunehmen. Dabei sollte die Leitungsführung in großzügig dimensionierten Leerrohren erfolgen, um auch zukünftigen Anforderungen gerecht zu werden;
- für interaktive Dienste die benachbarte Installation einer Telefondose.

### ■ Standards / regulations

- Almost every country has its own regulations for the construction and operation of TV distribution systems. You have to be familiar with your national regulations.*

*Some items are of special interest:*

- The installation places must be dry and free of shaking. The specified operation temperature range must not be exceeded.*
- In some countries the coaxial cables must not be put into the wall directly, conduit pipes must be used to protect the cable against mechanical harm and to make a change of cable possible.*
- The distribution network has to be grounded, please refer to your national regulations (EN 50083-1).*
- In some countries even the number of TV outlets per room is committed.*

### ■ Recommendation

*SPAUN electronic recommends:*

- to install at least two TV outlets per living room and at least one TV outlet per bedroom;*
- to use low-loss coaxial cable with max. 30 dB / 100 m @ 2 GHz;*
- to use the star architecture for the distribution network. Large conduit pipes should be used to be flexible for future extensions;*
- to install TV outlet and telephone socket side-by-side to make interactive services possible.*

Beschreibung und Betriebsanleitung für

## Mehrbereichsverstärker MBV ... und UKW-Verstärker VFM ...

### Description for multiband amplifiers MBV ... and FM radio amplifiers VFM ...

Die Mehrbereichsverstärker der Baureihe MBV ... und die UKW-Verstärker VFM ... sind für den Einsatz in kleinen bis mittelgroßen Gemeinschaftsantennenanlagen konzipiert. Technische Daten siehe Innenteil. *These amplifiers are designed for small and medium sized community antenna systems. Technical data inside.*

- Entsprechend der Norm EN 50083. *According to EN 50083.*



- Schirmungsmaß: 47 ... 470 MHz  $\geq$  75 dB  
Screening factors: 470 ... 862 MHz  $\geq$  65 dB

- Metallgehäuse für Innenraummontage. *Metal housing for interior installation.*

*Blue Kunststoff-Seitenteile für Wandbefestigung. Blue plastic sideparts for wall mount installation.*

- Schutzklasse II u. Schutzart IP 20 / *Protection classes II. IP 20*

- HF-Anschlüsse: 75 Ohm koaxial / *RF-Connector: 75 Ohm coaxial*  
F-Connectoren nach IEC 169-24.  
*F-connector according to EN 60169-24.*

- Umgebungstemperaturbereich / *Operating temperature range:*  
-20°C ... +50°C ( 253 ... 323 K).

### Montagehinweis / Installation advice:

Die Montage sollte an geschützter Stelle, möglichst unmittelbar nach der Antennenableitung auf ebener und nicht brennbarer Fläche erfolgen. *All devices should be installed at dry places on a flat ground near the aerials.*

**SPAUN//electronic**

NACHRICHTEN- UND SATELLITENTECHNIK

Byk-Gulden-Str. 22

D-78224 Singen

Telefon: + 49 (0) 7731-86730

Telefax: + 49 (0) 7731-64202

e-mail: hotline@spaun.de

www.spaun.de

104424/ 04.02

## Technische Daten / Technical data:

| Typ / Type:                                             |                                | VFM 120 F              | VFM 25 F          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------|
| Symbol                                                  |                                |                        |                   |
| Frequenzbereiche / Frequency range:                     |                                | B II                   | B II              |
| Verstärkung / Gain:                                     | B I                            | ----                   | ----              |
|                                                         | B II ( UKW / FM )              | 12 dB                  | 25 dB             |
|                                                         | B III                          | ----                   | ----              |
|                                                         | B IV / V                       | ----                   | ----              |
| Pegelstellbereich / Gain variation range:               |                                | ----                   | 0 ... -10 dB      |
| Rauschmaß / Noise figure:                               |                                | < 6 dB                 | < 5 dB            |
| Max. Ausgangspegel:<br>EN 50083-5                       | 60 dB IMA <sub>2</sub>         | ----                   | ----              |
|                                                         | Max. outputlevel:<br>66 dB KMA | 115 dB $\mu$ V *)      | 115 dB $\mu$ V *) |
| Netzanschluss / Mains powering:                         |                                | 230 V ~ / 50 ... 60 Hz |                   |
| Max. Leistungsaufnahme:<br>Max. power consumption:      |                                | 4 W                    | 4,5 W             |
| Fernspeisung möglich:<br>Remote powerable:              |                                | Nein / No              | Nein / No         |
| Passendes Fernspeise-Netzgerät:<br>Remote power supply: |                                | ----                   | ----              |

| MBV 420 F                     | MBV 424 PF                    | MBV 430 PF                    |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                               |                               |                               |
| B I + B II + B III + B IV / V | B I + B II + B III + B IV / V | B I + B II + B III + B IV / V |
| 10 dB                         | 24 dB                         | 30 dB                         |
| 10 dB                         | 24 dB                         | 30 dB                         |
| 20 dB                         | 24 dB                         | 30 dB                         |
| 20 dB                         | 24 dB                         | 30 dB                         |
| ----                          | 0 ... -10 dB                  | 0 ... -18 dB                  |
| 4,5 ... 6 dB                  | 6 ... 7 dB                    | I-III: 5 dB, IV-V: 6 dB       |
| 103 dB $\mu$ V                | 110 dB $\mu$ V                | 113 dB $\mu$ V                |
| 112 dB $\mu$ V                | 114 dB $\mu$ V                | 113 dB $\mu$ V                |
| 230 V~ / 50 ... 60 Hz         | U~:100...240 V / 50...60 Hz   | 230 V~ / 50 ... 60 Hz         |
| 4 W                           | 6 W                           | 9,5 W                         |
| Ja / Yes                      | Ja / Yes                      | Ja / Yes                      |
| SN 15 / 380                   | SN 15 / 380                   | SN 15 / 380                   |

\*) EN 50083-5 / 60 dB KMA